



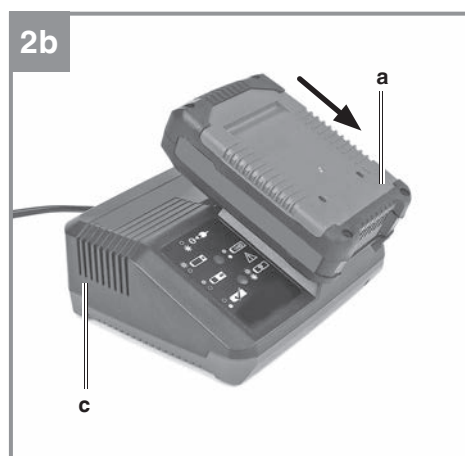
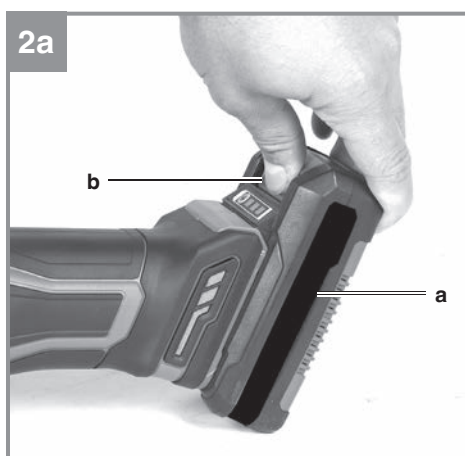
TE-AG 18/115-2 Li

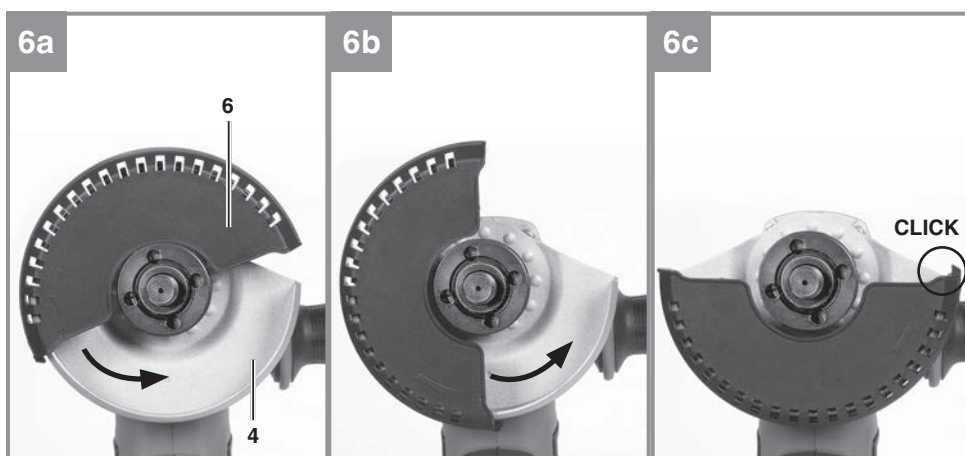
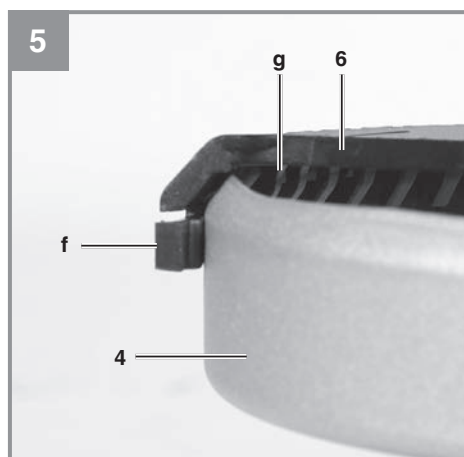
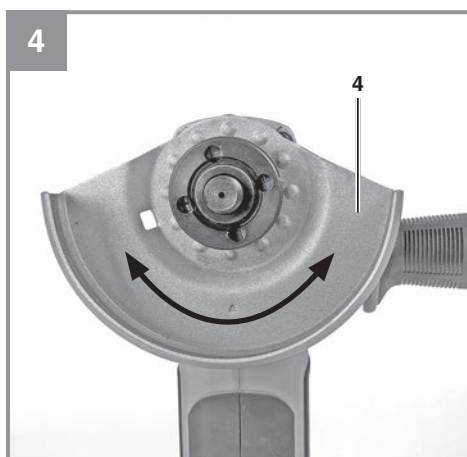
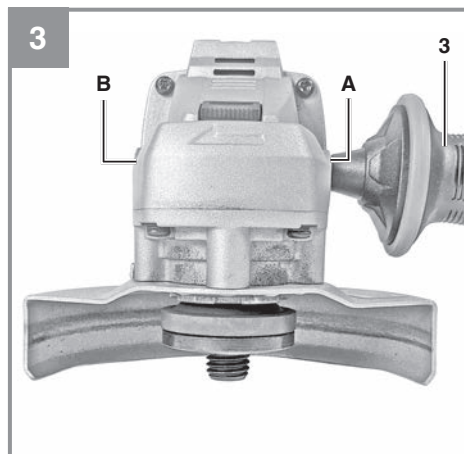
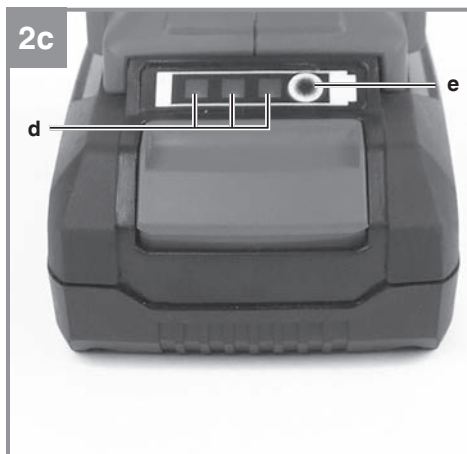
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторна кутова
шліфувальна машина

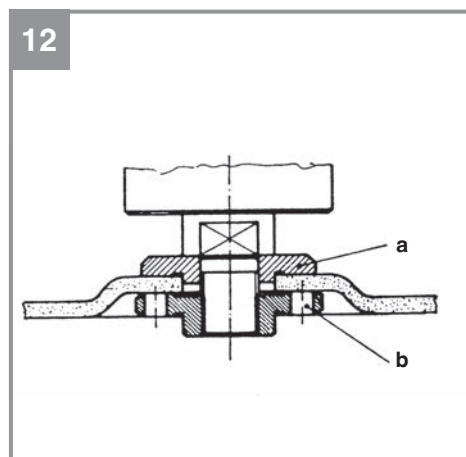
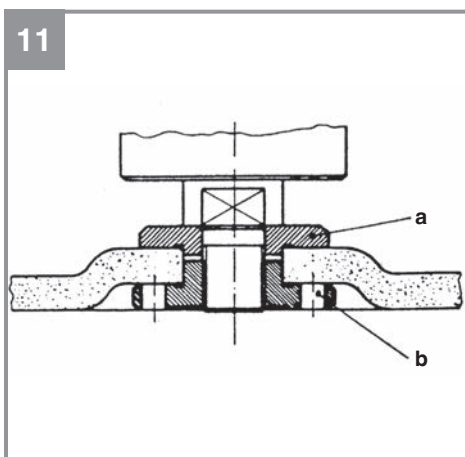
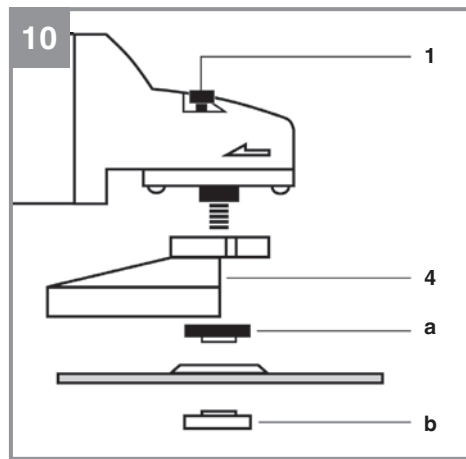
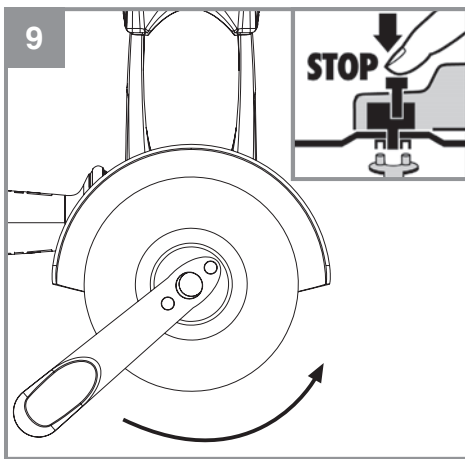
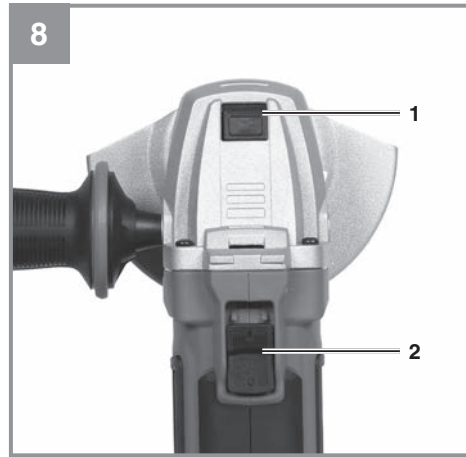
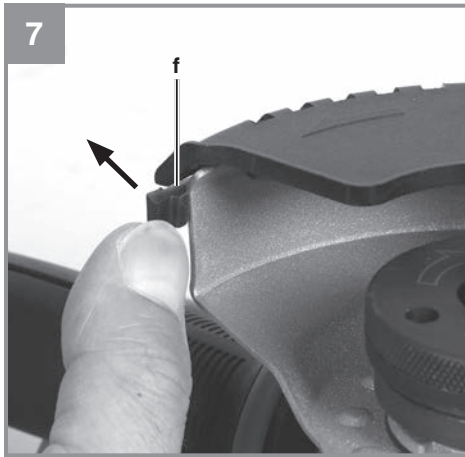


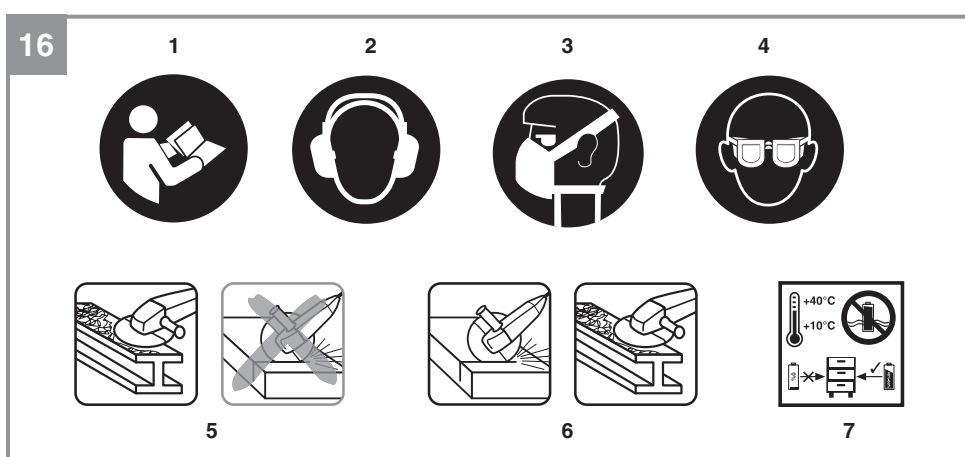
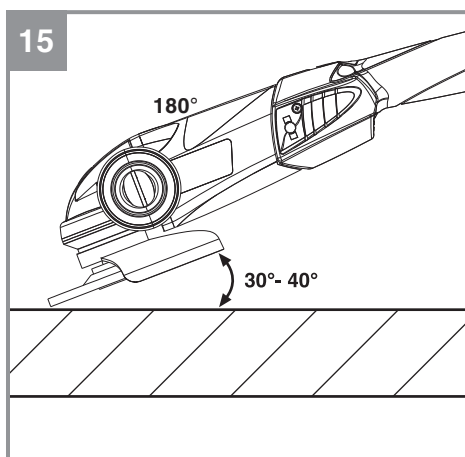
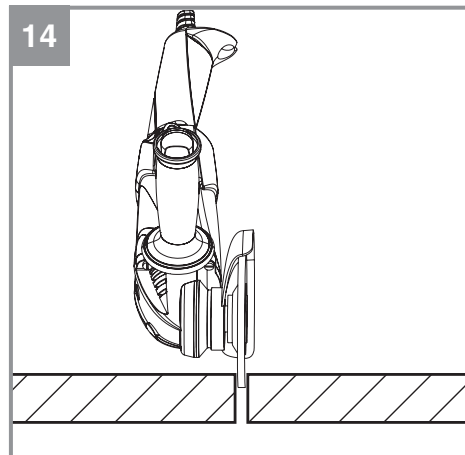
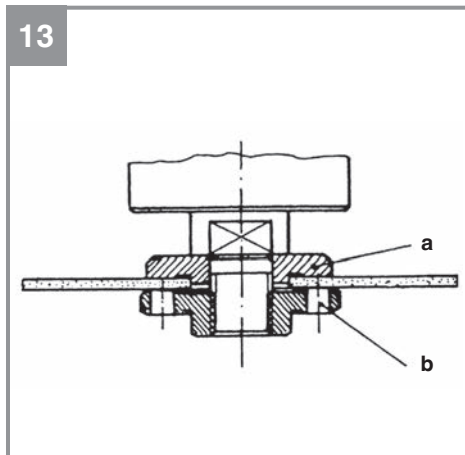
Art.-Nr.: 44.311.66

I.-Nr.: 21013









Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 16)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.
5. **Кожух розроблено для шліфування.**
6. **Кожух розроблено для різання і шліфування.**
7. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10°C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженому стані (мін. 40%).

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис пристрою і об'єм поставки**2.1 Опис пристрою (Мал. 1)**

1. Фіксатор шпинделя
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова ручка
4. Кожух

5. Ключ для фланцевої гайки
6. Кожух для різання

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Кутова шліфмашинка
- Додаткова ручка
- Ключ для фланцевої гайки
- Кожух для різання

3. Використання за призначенням

Кутова шліфувальна машина призначена для шліфування металу та цегляної кладки за допомогою відповідного шліфувального диска та відповідного кожуха.

Попередження! Кутову шліфувальну машину дозволяється використовувати для різання металу та кладки лише з встановленим захисним кожухом для різання.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор

Зверніть увагу, що наш пристрій не було розроблено для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торгових або промислових підприємствах або для еквівалентних цілей.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
Оберти холостого ходу: 8500 хв⁻¹
Макс. діаметр диску: 115 мм
Шліфувальні диски: 115 x 22 мм
Відрізнi диски: 115 x 22 мм
Монтажна різьба шпінделя: M14
Вага: 1.69 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску 80.5 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 91.5 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_{hAG} = 1.001 \text{ м/с}^2$
К похибка = 1.5 м/с²

Додаткова ручка

Величина емісії коливань $a_{hAG} = 1.864 \text{ м/с}^2$
К похибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалася відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Заявлені рівні випромінювання вібрації та заявлені значення випромінювання шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйте до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

- Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
- Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
- Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед початком налаштувань завжди від'єднуйте акумулятор від шліфмашини.

5.1 Додаткова ручка (Мал. 3)

- Кутову шліфувальну машину не можна використовувати без додаткової ручки (3).
- Додаткову ручку можна закріпити в будь-якому з двох положень (А, В).

Сторона пристрою	Підходить для
Зліва (положення А / як показано)	Праворукі користувачі
Справа (положення В)	Ліворукі користувачі

5.2 Регулювання кожуха (Мал. 4)

- Кожух (4) оснащений функцією автоматичного фіксування, щоб його можна було відрегулювати без необхідності відпускати важіль або подібне.
- Щоб захистити свої руки, відрегулюйте захисний кожух (4) так, щоб заготовка була спрямована від вашого тіла.
- Зробіть це, просто повернувши кожух (4) у потрібне положення.
- Додаткове кріплення захисного кожуха (4) не потрібно.
- Кожух (4) не знімається з пристрою.

5.3 Встановлення кожуху для різання (Мал. 5-7 / поз. 6)

- Шліфмашина поставляється зі знімним кожухом для різання (6).
- Для встановлення кожуха для різання не потрібно знімати основний кожух (4).
- Починаючи з кінця з виступом (Мал. 5/ поз. f), насуньте знімний кожух (6) на основний.
- Переконайтеся, що захисний кожух (4) лежить між направляючими ребрами (g) знімного кожуха для різання (Мал. 5).
- Потім вставте знімний кожух для різання проти годинникової стрілки на основний кожух, доки не почуєте, як цей захисний кожух зафіксувався на місці (Мал. 6а-6с).
- Щоб знову зняти знімний кожух для різання (6), злегка натисніть на виступ (f) від основного кожуха (4), як показано на Мал. 7, доки не зможете повернути знімний захисний кожух (6). Тепер поверніть кожух для різання за годинниковою стрілкою та зніміть його з основного кожуха (4).

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 2а-2б)

1. Зніміть акумулятор (а) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (b) вниз.
2. Вставте кабель живлення (с) зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне їх заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

6.2 Включення (Мал. 8)

Щоб запустити пристрій, натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) вперед і натисніть на нього. Щоб вимкнути кутову шліфмашину, натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) ззаду. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) повернеться у початкове положення.

Важливо!

Зачекайте досягнення максимальної швидкості диску. Потім ви можете почати оброблювати заготовку.

6.3 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 2с/поз. d)

Натисніть на кнопку індикатора заряду (e). Індикатор заряду (d) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6.4 Заміна дисків (Мал. 9)**Попередження!**

- За допомогою фіксатора шпинделя:
- Натисніть на фіксатор шпинделя і зафіксуйте шліфувальний диск.
- За допомогою ключа відкрутіть фланцеву гайку. (Мал. 9)
- Замініть шліфувальний або відрізний диск та міцно закрутіть фланцеву гайку ключем.

Натискайте на фіксатор шпинделя тільки коли двигун не працює і диск не обертається. При зміні диска потрібно тримати фіксатор шпинделя натиснутим!

Для шліфувальних або відрізних кругів з товщиною до прибл. 3 мм, закрутіть гайку з фланцем плоскою стороною до шліфувального або відрізного диска.

6.5 Розташування фланців при використанні шліфувальних і відрізних дисків (Мал. 10-13)

- Шліфувальний диск із заглибленим центром або прямий шліфувальний диск (Мал. 11)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Відрізний диск з заглибл. центром (Мал. 12)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Прямий відрізний диск (Мал. 13)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка

6.6 Тест при встановленні нових дисків

Після встановлення нового диска дайте шліфмашинці попрацювати вхолосту протягом 1 хвилини. Це дозволить диску зайняти правильне положення. Диски, які мають вібрації, повинні бути негайно замінені.

6.7 Шліфувальні диски

- Ніколи не використовуйте диски більшого, ніж зазначено, діаметру.
- Перед використанням дисків перевіряйте їх номінальну швидкість обертання.
- Максимальна номінальна швидкість обертання дисків повинна бути більша, ніж зазначені оберти шліфмашини.
- Використовуйте тільки диски з номінальною швидкістю мінімум 8500 об/хв і кутовою швидкістю 52 м/сек.
- Перевіряйте напрям обертання при використанні алмазних ріжчих дисків. Стрілка обертання алмазного ріжучого диску повинна вказувати на напрям, який співпадає з напрямом обертання шпинделю.

Попередження!

Зверніть особливу увагу на належне зберігання та транспортування шліфувальних дисків. Переконайтеся, що шліфувальні диски ніколи не піддаються ударах або гострим краям (наприклад, під час транспортування або зберігання в ящику для інструментів). Це може спричинити пошкодження (наприклад, тріщини) шліфувальних дисків і створити серйозну небезпеку для користувача.

6.8 Режими роботи**6.8.1 Грубе шліфування (Мал. 14)****Попередження: Використовуйте кожух для шліфування**

Для отримання найкращих результатів грубого шліфування тримайте шліфувальний диск під кутом між 30° і 40° до поверхні заготовки і направляйте вперед і назад по заготовці рівномірними рухами.

6.8.2 Різання (Мал. 15)**Важливо! Використовуйте кожух для різання (див. 5.3).**

Коли ви використовуєте кутову шліфувальну машину для різання, уникайте нахилу її в площині різання. Відрізний диск повинен мати чисту ріжучу кромку. Для різання твердого каменю найкраще використовувати алмазний відрізний диск.

Попередження!

Забороняється використовувати пристрій на азбестових матеріалах!

Попередження!

Ніколи не використовуйте диск для грубого шліфування для різання.

Примітка:

Щоб збільшити потужність і час роботи акумуляторного обладнання, рекомендуємо використовувати наші акумулятори ємністю не менше 4 Аг (напр. артикули 4511396, 4511553).

Важливо!

Щоб збільшити продуктивність різання та час роботи пристрою, ми рекомендуємо використовувати відрізний круг товщиною 1 мм.

6.9 Двигун

Дуже важливо, щоб двигун добре провітрювався під час роботи. Тому слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори завжди були чистими.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою від'єднайте акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com.

Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Заряджання Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного заряджання акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Winkelschleifer* TE-AG 18/115-2 Li (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 10.07.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 44.311.66 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030150
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless Angle Grinder · F Meuleuse d'angle sans fil · I Smerigliatrice angolare a batteria · DK/N Akku-vinkelsliber · S Batteridrivnen vinkelslib · CZ Akumulátorová úhlová bruska · SK Akumulátorová úhlová brúska · NL Haakse accustijper · E Amoladora angular de batería · FIN Akkukäyttöinen kulmahiomakone · SLO Akumulatorski kotni brusilnik · H Akkus-sarokocsiszelő · RO Polizor unghiular cu acumulator · GR Γυροκότο τρίβείο μπαταρίας · P Pieśbadora sem filo · HR/BIH Akumulatorska kutna brusilica · RS Akumulatorska ugona brusilica · PL Akumulatorowa szlifierka kątowna · TR Aklüü avuç taşlama · RUС Угловая шлифовальная машина с аккумулятором · EE Aku-nurklilviija · LV Leņķa slīpmašīna ar akumulatoru · LT Akumulatorinis kampinis šlifuoškis · BG Аккумуляторен ъглова шлифовач · UKP Акумуляторна кутова шліфмашина · MK Аголна брусилка на батерији